

WÖRGRIP
POWER TOOLS

COMPRESOR MINI 60W / 8BAR

COMPRESSOR MINI 60W / 8BAR



WÖRGRIP
POWER TOOLS

Alfa Dyser S.L.

Pol. Ind. Anoia C/Cooperativa nº2 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011 · F. 937838487

www.alfadyser.com

FABRICADO EN R.P.C.



12V

47768

ESPAÑOL

Lea las instrucciones de seguridad con atención. Guarde estas instrucciones para referencia futura.

COMPRESOR MINI 60W / 8BAR

1 – Interruptor de encendido / apagado;

2 – Conexión 12V;

3 – Manómetro;

4 – Válvula de conexión;

5 – Manguera del aire;

6 – Accesorios incluidos;



INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD Y UTILIZACIÓN:

- Al utilizar máquinas y equipos eléctricos debe considerar siempre ciertas medidas básicas de seguridad para evitar el riesgo de incendio, choques eléctricos y accidentes personales.
- Utilice el compresor siempre en seguridad, consciente de la responsabilidad y teniendo en cuenta que el usuario es responsable de eventuales accidentes causados a terceros o a sus bienes.
- El compresor y todos sus accesorios solo pueden ser utilizados por personas que hayan leído estas instrucciones y que estén familiarizadas con su correcta manipulación.
- Jamás utilice el compresor si está cansado o bajo el efecto de alcohol, drogas o medicamentos. Si sufre algún problema de salud, consulte su médico sobre la posibilidad de trabajar con el compresor.
- Jamás permita la utilización del compresor por niños, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, personas con falta de experiencia y conocimiento del compresor u otras personas que no estén familiarizadas con las instrucciones de uso.
- El compresor solamente debe ser utilizado tal como detallado en este manual. No es permitida cualquier otra utilización ya que eso puede ser peligroso y puede provocar lesiones al utilizador o dañar el equipo.
- Por motivos de seguridad, se prohíbe cualquier cambio en la máquina o cualquier montaje de accesorios no autorizados por el fabricante. Cualquier cambio efectuado anula el derecho a la garantía.
- Este compresor ha sido concebido para uso personal. Su uso para fines comerciales anula cualquier derecho a la garantía.

SEGURIDAD ELECTRICA

- No utilice herramientas eléctricas en ambientes explosivos, especialmente bajo la presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar esos líquidos, gases y polvos.
- No exponga el compresor a la lluvia, ni lo utilice en ambientes mojados o húmedos. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de daño en la misma y aumenta enormemente el riesgo de descarga eléctrica al usuario.
- La tensión de alimentación debe coincidir con la tensión indicada en el aparato. No utilice el compresor en locales donde la tensión de alimentación no es constante.
- Jamás utilice el cable de alimentación para hallar, trasladar o desconectar el aparato. Si el cable de alimentación estuviera dañado apague inmediatamente el compresor y llévelo a su asistencia técnica.

ANTES DE EMPEZAR

- Asegúrese de que el compresor se utiliza únicamente por personas conocedoras del manual de instrucciones.
- Antes de encender el compresor:
 - Verifique que todo el equipo e accesorios están montados correctamente y en buen estado. Jamás utilice piezas o accesorios dañados.
 - Verifique que el botón está apagado cuando conecta el cable de alimentación 12V.
 - Antes de insuflar, compruebe la presión máxima permitida del objeto que va a insuflar.

DURANTE EL TRABAJO

- Mantenga a terceros alejados de la zona de operación de la herramienta eléctrica. Nunca trabaje mientras estén animales o personas, en particular niños, en la zona de riesgo.
- Mantenga el área de trabajo limpia, organizada y bien iluminada. De esta forma disminuirá considerablemente el riesgo de accidentes.
- Jamás retire o inhabilite los dispositivos de comando y de seguridad del aparato.
- Certifíquese que las rejillas de ventilación no están obstruidas durante el funcionamiento. No colocar ningún objeto en las rejillas de ventilación.
- Jamás deje el compresor encendido sin vigilancia y respete las indicaciones para la insuflación del respectivo objeto.
- Durante el funcionamiento del compresor, algunas partes, piezas y accesorios llegan a temperaturas muy elevadas así que para evitar quemaduras no toque en el compresor durante todo el proceso.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Antes de empezar trabajos de limpieza, ajuste, cambio de accesorios, reparación o mantenimiento, desconecte el cable de alimentación de la toma 12V.
- Es recomendada una limpieza después de cada utilización. No utilice productos de limpieza agresivos o abrasivos ya que ese tipo de productos puede dañar plásticos y metales y así perjudicar el correcto funcionamiento del compresor.
- Sólo se pueden realizar trabajos de mantenimiento descritos en este manual de instrucciones, todos los demás trabajos deberán ser ejecutados por un distribuidor oficial.
- El compresor debe repararse únicamente por el servicio de asistencia técnica de la marca, o por personal calificado, sólo con piezas de recambio originales.

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN

- Coloque el compresor en locales limpios, secos y bien ventilados. No utilice el compresor en locales húmedos. Jamás utilice el compresor en locales con polvo, productos químicos, vapores, explosivos o gases inflamables.
- Coloque siempre el compresor sobre una base plana.
- Según el tipo de objeto a insuflar, puede usarse la válvula de conexión directamente en el objeto o con los accesorios de insuflación suministrados.
- Este compresor fue concebido para la insuflación de objetos con contrapresión y válvula, por ejemplo, neumáticos de coche y bicicleta, pelotas y productos inflables de pequeño volumen.
- Al trabajar con el compresor, deberá tener en consideración algunos cuidados y procedimientos de uso:
 - El compresor no es adecuado para la insuflación de productos de gran volumen una vez que podrá calentarse demasiado rápido sin contrapresión.
 - El compresor no es apropiado para el funcionamiento en modo continuo. Este equipo fue concebido para generar presión de aire y no para generar volúmenes de aire.
 - En el caso de objetos de gran volumen, no utilice el compresor durante períodos superiores a 5 minutos sin interrupción de modo a evitar el sobrecalentamiento y daños en el compresor.
 - Si necesitar una presión superior a 3bar en un neumático de coche, no utilice el compresor durante períodos más largos que 3 minutos sin interrupción.
 - Después de estos períodos de tiempo, es necesario efectuar una pausa de 30 minutos para que el compresor se enfríe.
 - Asegúrese de que no entran granos de arena ni otros cuerpos extraños de pequeña dimensión en las aberturas de entrada y salida de aire.
 - Nunca coloque objetos inflamables u objetos de nylon y tejido cerca y/o sobre el compresor.
 - Este compresor solo puede ser colocado en funcionamiento en ambientes con una temperatura entre -30°C e +60°C.

PERGUNTAS FRECUENTES

El compresor no enciende:

- No existe tensión de alimentación;
- Interruptor de encendido / apagado colocado en la posición 0;
- Fusible fundió debido a sobrecarga;

Solución:

- Verifique el cable de alimentación, fija de conexión 12V y disyuntor de protección;
- Colocar el interruptor de encendido / apagado en la posición I o II;
- Cambiar el fusible;

CARACTERÍSTICAS

Tensión	12V	Cable (longitud)	300mm
Potencia Max.	60W	Manguera (longitud)	50mm
Presión Max.	150 PSI	Dimensiones	105x125x60



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

PORTUGUÊS

Leia as instruções de segurança com atenção. Guarde estas instruções para referência futura.

COMPRESSOR MINI 60W / 8BAR

- 1 – Interruptor de ligar / desligar;
- 2 – Conexão 12V;
- 3 – Manómetro;
- 4 – Válvula de conexão;
- 5 – Mangueira de ar;
- 6 – Acessórios incluídos;



INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO:

- Ao utilizar máquinas e equipamentos elétricos deve sempre considerar certas medidas básicas de segurança para evitar risco de incêndio, choques elétricos e acidentes pessoais.
- Utilize o compressor sempre em segurança, consciente da responsabilidade e tendo sempre em conta que o utilizador é responsável por eventuais acidentes causados a terceiros ou a seus bens.
- O compressor e todos os seus acessórios só podem ser utilizados por pessoas que hajam lido estas instruções e estejam familiarizadas com a sua correta manipulação.
- Jamais utilize o compressor se estiver cansado ou sob o efeito de álcool, drogas ou medicamentos. Se sofre algum problema de saúde, consulte o seu médico sobre a possibilidade de trabalhar com o compressor.
- Jamais permita a utilização deste compressor por crianças, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, pessoas com falta de experiência e conhecimento em relação a este compressor ou quaisquer outras pessoas que não estejam familiarizadas com estas instruções de utilização.
- O compressor deve ser utilizado somente para as finalidades detalhadas neste manual. Não é permitida qualquer outra utilização já que pode ser perigoso e pode provocar lesões ao utilizador ou danificar o equipamento.
- Por motivos de segurança, proíbe-se qualquer alteração ao aparelho ou qualquer montagem de acessórios não autorizados pelo fabricante. Qualquer alteração efetuada anula o direito à garantia.
- Este compressor foi concebido para utilização pessoal. A sua utilização para fins comerciais anula qualquer direito à garantia.

SEGURANÇA ELETRICA

- Não utilize ferramentas elétricas em ambientes explosivos, especialmente com a presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem inflamar tais líquidos, gases e pós.
- Não exponha o compressor à chuva, nem o utilize em ambientes molhados ou húmidos. A entrada de água numa ferramenta elétrica aumenta o risco de dano na mesma e aumenta enormemente o risco de descarga elétrica ao utilizador.
- A tensão de alimentação deve coincidir com a tensão indicada no aparelho. Não utilize o compressor em locais onde a tensão de alimentação não é constante.
- Jamais utilize o cabo de alimentação para procurar, transportar ou desconectar o aparelho. Se o cabo de alimentação estiver danificado desligue imediatamente o compressor ou leve-o à sua assistência técnica.

ANTES DE COMEÇAR

- Assegure-se de que o compressor se utiliza unicamente por pessoas conhecedoras do manual de instruções.
- Antes de ligar o compressor:
- Verifique que todo o equipamento e acessórios estão montados corretamente e em ótimo estado. Jamais utilize peças ou acessórios danificados.
- Verifique que o botão está desligado ao conectar o cabo de alimentação 12V.
- Antes de insuflar, comprove a pressão máxima permitida do objeto que vai encher.

DURANTE O TRABALHO

- Mantenha terceiros afastados da zona onde vai operar com o aparelho. Jamais trabalhe enquanto estiverem animais ou pessoas, em particular crianças, na zona de risco.
- Mantenha a área de trabalho limpa, organizada e bem iluminada. Desta forma diminuirá consideravelmente o risco de acidentes.
- Jamais retire ou inabilite os dispositivos de comando e de segurança do aparelho.
- Certifique-se que as grelhas de ventilação não estão obstruídas durante o funcionamento. Não coloque nenhum objeto nas grelhas de ventilação.
- Jamais deixe o compressor ligado sem vigilância e respeite as indicações para a insuflação do respetivo objeto.
- Durante o funcionamento do compressor, algumas partes, peças e acessórios chegam a temperaturas muito elevadas assim que para evitar queimaduras, não toque no compressor durante todo o processo.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Antes de começar os trabalhos de limpeza, ajuste, troca de acessórios, reparação ou manutenção, desconecte o cabo de alimentação da tomada 12V.
- É recomendada uma limpeza após cada utilização. Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos já que esse tipo de produtos pode danificar plásticos e metais e assim prejudicar o correto funcionamento do compressor.
- Só de podem realizar trabalhos de manutenção descritos neste manual de instruções, todos os demais trabalhos deverão ser executados por um distribuidor oficial.
- O compressor deve ser reparado unicamente pelo serviço de assistência técnica da marca, ou por pessoal qualificado, somente com peças de substituição originais.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Coloque o compressor em locais limpos, secos e bem ventilados. Não utilize o compressor em locais húmidos. Jamais utilize o compressor em locais com pó, produtos químicos, vapores, explosivos ou gases inflamáveis.
- Coloque sempre o compressor sobre uma base plana.
- Segundo o tipo de objeto a encher, pode utilizar a válvula de conexão diretamente no objeto ou com os acessórios de encher fornecidos.
- Este compressor foi concebido para a insuflação de objetos com contrapressão e válvula, por exemplo, pneus de carro e bicicleta, bolas e outros produtos insufláveis de pequeno volume.
- Ao trabalhar com o compressor, deverá ter em consideração alguns cuidados e procedimentos de uso:
- O compressor não é adequado para encher produtos de grande volume uma vez que poderá aquecer demasiado rápido sem contrapressão.
- O compressor não é apropriado para o funcionamento em modo contínuo. Este equipamento foi concebido para gerar pressão de ar e não para gerar volumes de ar.
- No caso de objetos de grande volume, não utilize o compressor durante períodos superiores a 5 minutos sem interrupção de modo a evitar sobreaquecimento e danos no compressor.
- Se necessitar uma pressão superior a 3bar num pneu de carro, não utilize o compressor durante períodos mais longos que 3 minutos sem interrupção.
- Após estes períodos de tempo, é necessário efetuar uma pausa de 30 minutos para que o compressor arrefeça.
- Assegure-se que não entram grãos de areia nem outros corpos estranhos de pequena dimensão nas ranhuras de entrada e saída de ar.
- Jamais coloque objetos inflamáveis ou objetos de nylon e tecido perto e/ou sobre o compressor.
- Este compressor só pode ser colocado em funcionamento em ambientes com uma temperatura entre -30°C e +60°C.

O compressor não liga:

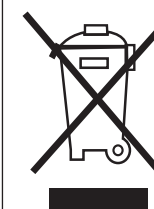
- Não existe tensão de alimentação;
- Interruptor de ligado / desligado colocado na posição 0;
- Fusível fundiu devido a sobrecarga;

Solução:

- Verifique o cabo de alimentação, ficha, tomada e disjuntor de proteção;
- Colocar o interruptor de ligar / desligar na posição I ou II;
- Substituir o fusível;

CARACTERÍSTICAS

Tensão	12V	Cabo (longitude)	300mm
Potência Max.	60W	Mangueira (longitude)	50mm
Pressão Max.	150 PSI	Dimensões	105x125x60



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.

ENGLISH

Read the safety instructions carefully. Keep these instructions for future reference.

MINI 60W / 8BAR COMPRESSOR

- 1 - On/off switch;
- 2 - 12V connection;
- 3 - Pressure gauge;
- 4 - Connection valve;
- 5 - Air hose;
- 6 - Accessories included;



GENERAL SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS:

- When using machines and electrical equipment, you should always consider certain basic safety measures to avoid the risk of fire, electrical shocks and personal accidents.
- Always use the compressor safely, aware of the responsibility and taking into account that the user is responsible for any accidents caused to third parties or their property.
- The compressor and all its accessories may only be used by persons who have read these instructions and are familiar with their correct handling.
- Never use the compressor if you are tired or under the influence of alcohol, drugs or medication. If you have any health problems, consult your doctor about the possibility of working with the compressor. Never allow the compressor to be used by children, people with limited physical, sensory or mental abilities, people with a lack of experience and knowledge of the compressor or other people who are not familiar with the instructions for use.
- The compressor must only be used as detailed in this manual. Any other use is not permitted as this can be dangerous and may result in injury to the user or damage to the equipment.
- For safety reasons, any changes to the machine or installation of accessories not authorised by the manufacturer are prohibited. Any changes made will void the warranty.
- This compressor has been designed for personal use. Its use for commercial purposes will void any right to the guarantee.

ELECTRICAL SAFETY

- Do not use electrical tools in explosive environments, especially in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electric tools generate sparks that can ignite these liquids, gases and dusts.
- Do not expose the compressor to rain, or use it in wet or humid environments. Water entering a power tool increases the risk of damage to the tool and greatly increases the risk of electric shock to the user.
- The power supply voltage must match the voltage indicated on the appliance. Do not use the compressor in rooms where the supply voltage is not constant.
- Never use the power cable to find, move or disconnect the unit. If the power supply cable is damaged, turn off the compressor immediately and take it to your technical assistance.

BEFORE STARTING

- Make sure that the compressor is used only by people who are familiar with the operating instructions.
- Before switching on the compressor:
- Check that all the equipment and accessories are correctly mounted and in good condition. Never use damaged parts or accessories.
 - Verify that the button is off when connecting the 12V power cable.
 - Before blowing out, check the maximum allowable pressure of the object to be blowing out.

DURING WORK

- Keep others away from the power tool's operating area. Never work while animals or people, particularly children, are in the danger zone.
- Keep the work area clean, organized and well lit. This will greatly reduce the risk of accidents.
- Never remove or disable the control and safety devices of the power tool.
- Make sure that the ventilation grids are not obstructed during operation. Do not place any objects on the ventilation grids.
- Never leave the compressor on without supervision and observe the instructions for blowing out the respective object.
- During operation of the compressor, some parts and accessories reach very high temperatures, so to avoid burns, do not touch the compressor during the entire process.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Before starting any cleaning, adjustment, accessory replacement, repair or maintenance work, disconnect the power cable from the 12V socket.
- Cleaning is recommended after each use. Do not use aggressive or abrasive cleaning products as these can damage plastics and metals and thus impair the proper functioning of the compressor.
- Only maintenance work described in these operating instructions may be carried out, all other work must be carried out by an official distributor.
- The compressor may only be repaired by the brand's service department or by qualified personnel using original spare parts only.

INSTRUCTIONS FOR USE

- Place the compressor in clean, dry and well-ventilated rooms. Do not use the compressor in damp rooms. Never use the compressor in rooms containing dust, chemicals, vapours, explosives or flammable gases.
- Always place the compressor on a flat surface.
- Depending on the type of object to be blown in, the connection valve can be used directly on the object or with the supplied blower accessories.
- This compressor is designed for blowing up objects with counter-pressure and valve, e.g. car and bicycle tyres, balls and small inflatable products:
- The compressor is not suitable for the insufflation of large volume products as it can heat up too quickly without counter-pressure.
- The compressor is not suitable for continuous operation. This equipment was designed to generate air pressure and not to generate air volumes.
- In case of large volume objects, do not use the compressor for periods longer than 5 minutes without interruption in order to avoid overheating and damage to the compressor.
- If you need a pressure higher than 3bar in a car tyre, do not use the compressor for periods longer than 3 minutes without interruption.
- After these periods of time, a 30-minute break is required for the compressor to cool down.
- Make sure that no sand grains or other small foreign bodies enter the air inlet and outlet openings.
- Never place flammable objects or nylon and fabric objects near and/or on top of the compressor.
- This compressor may only be placed in operation in environments with a temperature between -30°C and +60°C.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

The compressor does not start:

- No supply voltage;
- On/off switch set to position 0;
- Fuse blown due to overload;

Solution:

- Check the power supply cable, 12V fixed connection and protective circuit breaker;
- Set the on/off switch to position I or II;
- Change the fuse;

CARACTERÍSTICAS

Tensión	12V	Cable (longitud)	300mm
Potencia Max.	60W	Manguera (longitud)	50mm
Presión Max.	150 PSI	Dimensiones	105x125x60

WÖRGRIP
POWER TOOLS



INFORMACIÓN A LOS USUARIOS

Según las Directrices Europeas 2002/95/CE, 2002/96/CE y 2003/108/CE, relativas a la reducción del uso de sustancias peligrosas en los aparatos eléctricos, además del desecho de residuos.

El símbolo tachado del contenedor que se encuentra en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, deberá depositarse en un lugar separado de los demás residuos.

Por lo tanto, el usuario deberá entregar el aparato, cuando deje de utilizarse, a los adecuados centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o deberá devolverlo al vendedor en el momento de compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, uno o cambio de otro.

La adecuada recogida diferenciada del aparato inutilizado para el sucesivo reciclaje, tratamiento y desecho ambientalmente compatibles, contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medioambiente y en la salud, y favorece el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. El desecho abusivo del producto por parte del usuario implica la aplicación de las sanciones previstas por la ley.